

## jyut<sub>6</sub> gong<sup>2</sup> jyu<sub>6</sub> oi<sup>3</sup> 粵 講 愈 愛

gam<sup>3</sup> do<sup>1</sup> nin<sub>4</sub> lai<sub>4</sub>, ngo<sup>5</sup> dei<sub>6</sub> gin<sup>3</sup> dou<sup>2</sup> hoeng<sup>1</sup> gong<sup>2</sup> ge<sup>3</sup> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup> man<sub>4</sub> faa<sup>3</sup> jyut<sub>6</sub> lai<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub> gaam<sup>2</sup> joek<sub>6</sub> gwo<sup>3</sup> heoi<sup>3</sup> ngo<sup>5</sup> dei<sub>6</sub> gong<sup>2</sup> gan<sup>2</sup> hou<sup>2</sup> zi<sub>6</sub>  
咁 多 年 嚟, 我 哋 見 到 香 港 嘅 粵 語 文 化 越 嚟 越 減 弱。 過 去 我 哋 講 緊 好 字  
ngaan<sup>5</sup> tung<sub>4</sub> hau<sup>2</sup> jyu<sup>5</sup> zung<sub>6</sub> wui<sup>5</sup> zi<sub>6</sub> hou<sub>4</sub> gam<sup>2</sup> hoeng<sup>3</sup> jan<sub>4</sub> gaai<sup>3</sup> siu<sub>6</sub> hoeng<sup>1</sup> gong<sup>2</sup> dak<sub>6</sub> jau<sup>5</sup> ge<sup>3</sup> jam<sup>2</sup> sik<sub>6</sub> tung<sub>4</sub> sang<sup>1</sup> wut<sub>6</sub> zaap<sub>6</sub> gwaan<sup>3</sup>  
眼 同 口 語, 仲 會 自 豪 噉 向 人 介 紹 香 港 特 有 嘅 飲 食 同 生 活 習 慣。

ji<sup>5</sup> wong<sup>5</sup> hoeng<sup>1</sup> gong<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup> go<sup>1</sup> noi<sub>6</sub> dei<sub>6</sub> lin<sub>4</sub> sei<sup>3</sup> cyun<sup>1</sup> noi<sub>6</sub> mung<sub>4</sub> dik<sup>1</sup> jan<sub>4</sub> dou<sup>1</sup> wui<sup>5</sup> coeng<sup>3</sup> jyu<sub>4</sub> hoi<sup>2</sup> fut<sup>3</sup> tin<sup>1</sup> hung<sup>1</sup> jau<sub>6</sub> waak<sub>6</sub>  
以 往 香 港 的 粵 語 歌, 內 地 連 四 川、內 蒙 的 人 都 會 唱, 如 海 濶 天 空, 又 或  
ze<sup>2</sup> zoeng<sup>1</sup> gwok<sup>3</sup> wing<sub>4</sub> taam<sub>4</sub> wing<sub>6</sub> leon<sub>4</sub> dang<sup>2</sup> lou<sup>5</sup> beng<sup>2</sup> dik<sup>1</sup> sau<sup>2</sup> bun<sup>2</sup> meng<sup>2</sup> kuk<sup>1</sup> daan<sub>6</sub> jin<sub>6</sub> zoi<sub>6</sub> ne<sup>1</sup> zau<sup>1</sup> wai<sub>4</sub> dou<sup>3</sup> cyu<sup>3</sup> dou<sup>1</sup> hai<sub>6</sub> noi<sub>6</sub> dei<sub>6</sub>  
者 張 國 榮、譚 詠 麟 等 老 餅 的 首 本 名 曲, 但 現 在 呢, 周 圍 到 處 都 係 內 地  
jyun<sub>4</sub> sou<sup>3</sup> hoeng<sup>1</sup> gong<sup>2</sup> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup> ngok<sub>6</sub> taan<sub>4</sub> bun<sup>3</sup> sei<sup>2</sup> bat<sup>1</sup> wut<sub>6</sub> joeng<sub>6</sub> jan<sub>4</sub> bat<sup>1</sup> gam<sup>3</sup> gok<sup>3</sup> dak<sup>1</sup> zi<sub>6</sub> gei<sup>2</sup> ge<sup>3</sup> hoeng<sup>1</sup> gong<sup>2</sup> jan<sub>4</sub> san<sup>1</sup> fan<sup>2</sup> dou<sup>1</sup>  
元 素, 香 港 粵 語 樂 壇 半 死 不 活, 讓 人 不 禁 覺 得 自 己 嘅 香 港 人 身 份 都  
jyut<sub>6</sub> loi<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub> mou<sub>4</sub> wu<sub>4</sub>  
越 來 越 模 糊。

bat<sup>1</sup> gwo<sup>3</sup> ngo<sup>5</sup> dei<sub>6</sub> m<sub>4</sub> ho<sup>2</sup> ji<sup>5</sup> jik<sub>6</sub> m<sub>4</sub> jing<sup>1</sup> goi<sup>1</sup> wai<sub>4</sub> mong<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup> fong<sup>1</sup> jin<sub>4</sub> ge<sup>3</sup> zung<sub>6</sub> jiu<sup>3</sup> sing<sup>3</sup> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup> m<sub>4</sub> zi<sup>2</sup> hai<sub>6</sub> jat<sup>1</sup> zung<sup>2</sup> hau<sup>2</sup> jyu<sup>5</sup>  
不 過, 我 哋 唔 可 以, 亦 唔 應 該 遺 忘 粵 語 方 言 嘅 重 要 性。 粵 語 唔 只 係 一 種 口 語,  
gang<sup>3</sup> doi<sub>6</sub> biu<sup>2</sup> zyu<sub>6</sub> hoeng<sup>1</sup> gong<sup>2</sup> zing<sup>2</sup> go<sup>3</sup> ling<sup>5</sup> naam<sub>4</sub> duk<sub>6</sub> dak<sub>6</sub> ge<sup>3</sup> man<sub>4</sub> faa<sup>3</sup> dai<sup>2</sup> wan<sup>5</sup> geoi<sup>2</sup> lai<sub>6</sub> loi<sub>4</sub> gong<sup>2</sup> ngo<sup>5</sup> dei<sub>6</sub> hai<sup>2</sup> gong<sup>2</sup> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup>  
更 代 表 住 香 港、整 個 嶺 南 獨 特 嘅 文 化 底 蘊。 舉 例 來 講, 我 哋 喺 講 粵 語  
ge<sup>3</sup> si<sub>4</sub> hau<sub>6</sub> wong<sup>5</sup> wong<sup>5</sup> wui<sup>5</sup> jung<sub>6</sub> jat<sup>1</sup> di<sup>1</sup> dak<sub>6</sub> bit<sub>6</sub> ge<sup>3</sup> ci<sub>4</sub> jyu<sup>5</sup> tung<sub>4</sub> biu<sup>2</sup> daat<sub>6</sub> fong<sup>1</sup> sik<sup>1</sup> bei<sup>2</sup> jyu<sub>4</sub> waa<sub>6</sub> sik<sub>6</sub> saai<sup>3</sup> fan<sup>3</sup> saai<sup>3</sup>  
嘅 時 候, 往 往 會 用 一 啲 特 別 嘅 詞 語 同 表 達 方 式。 比 如 話 「食 晒」、「瞓 晒」、  
co<sup>3</sup> saai<sup>3</sup> dang<sup>2</sup> ni<sup>1</sup> di<sup>1</sup> ci<sub>4</sub> jyu<sup>5</sup> bei<sup>2</sup> hei<sup>2</sup> syu<sup>1</sup> min<sup>2</sup> jyu<sup>5</sup> gang<sup>3</sup> tip<sup>3</sup> dei<sub>6</sub> gang<sup>1</sup> sang<sup>1</sup> dung<sub>6</sub> jau<sub>6</sub> waak<sub>6</sub> ze<sup>2</sup> ngo<sup>5</sup> dei<sub>6</sub> wui<sup>5</sup> waa<sub>6</sub>  
「錯 晒」等, 呢 啲 詞 語 比 起 書 面 語 更 貼 地、更 生 動。 又 或 者, 我 哋 會 話  
keoi<sup>5</sup> dei<sub>6</sub> jan<sub>4</sub> dei<sub>6</sub> ji<sup>1</sup> go<sup>3</sup> dang<sup>2</sup> zau<sub>6</sub> bei<sup>2</sup> taa<sup>1</sup> mun<sub>4</sub> bit<sub>6</sub> jan<sub>4</sub> ze<sup>5</sup> go<sup>3</sup> geoi<sub>6</sub> jau<sup>5</sup> jyut<sub>6</sub> jyu<sup>5</sup> ge<sup>3</sup>  
「佢 哋」、「人 哋」、「依 個」等, 就 比 「他 們」、「別 人」、「這 個」具 有 粵 語 嘅

dak<sub>6</sub>sik<sup>-1</sup> ceoi<sub>4</sub>ci<sup>-2</sup>zi<sup>-1</sup>ngoi<sub>6</sub> jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>leoi<sup>5</sup>min<sub>6</sub>zung<sub>6</sub>jau<sup>5</sup> jat<sup>-1</sup>di<sup>-1</sup>sin<sup>-2</sup>wai<sub>4</sub>jan<sub>4</sub>zi<sup>-1</sup>ge<sup>-3</sup>duk<sub>6</sub>dak<sub>6</sub>jung<sub>6</sub>zi<sub>6</sub> jyu<sub>4</sub> gap<sub>6</sub> kam<sup>-2</sup>  
特 色。 除 此 之 外， 粵 語 裏 面 仲 有 一 啲 鮮 為 人 知 嘅 獨 特 用 字， 如「吸」、「搵」、「  
laai<sub>6</sub>niu<sub>6</sub>laai<sub>6</sub>si<sup>-2</sup> dang<sup>-2</sup> ni<sup>-1</sup>di<sup>-1</sup>zi<sub>6</sub>ci<sub>4</sub>ho<sup>-2</sup> nang<sub>4</sub>hou<sup>-2</sup>do<sup>-1</sup>ngoi<sub>6</sub>dei<sub>6</sub>jan<sub>4</sub>dou<sup>-1</sup>teng<sup>-1</sup>m<sub>4</sub>ming<sub>4</sub> daan<sub>6</sub>hai<sub>6</sub>ngo<sup>5</sup>dei<sub>6</sub>jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>si<sup>-2</sup>jung<sub>6</sub>ze<sup>-2</sup>zau<sub>6</sub>  
瀨 尿 瀨 尿」等。 呢 啲 字 詞 可 能 好 多 外 地 人 都 聽 唔 明， 但 係 我 哋 粵 語 使 用 者 就  
jat<sup>-1</sup>teng<sup>-1</sup>zau<sub>6</sub>zi<sup>-1</sup>dou<sup>-3</sup>me<sup>-1</sup>ji<sup>-3</sup>si<sup>-1</sup> gei<sup>-3</sup>cyun<sub>4</sub>san<sub>4</sub>jaa<sup>5</sup>zing<sup>-1</sup>lin<sub>6</sub>  
一 聽 就 知 道 咩 意 思， 既 傳 神 也 精 煉。

ngo<sup>5</sup>hou<sup>-2</sup>gei<sup>-3</sup>dak<sup>-1</sup>zau<sup>-1</sup>sing<sup>-1</sup>ci<sub>4</sub>din<sub>6</sub>jing<sup>-2</sup> sik<sub>6</sub>san<sub>4</sub> zung<sup>-1</sup> laai<sub>6</sub>niu<sub>6</sub>ngau<sub>4</sub>jyun<sup>-2</sup> bat<sup>-1</sup>zi<sup>-1</sup>wai<sub>6</sub>ho<sub>4</sub> bat<sup>-1</sup>wui<sup>5</sup>joeng<sub>6</sub>nei<sup>5</sup>gok<sup>-3</sup>dak<sup>-1</sup>  
我 好 記 得 周 星 馳 電 影《食神》中，「瀨尿牛丸」，不知為何，不會讓你覺得  
naan<sub>4</sub>sik<sub>6</sub> faan<sup>-2</sup>ji<sub>4</sub>gam<sup>-2</sup>sau<sub>6</sub>dou<sup>-3</sup> jat<sup>-1</sup>hou<sup>-2</sup>baau<sup>-3</sup>zap<sup>-1</sup> hau<sup>-2</sup>seoi<sup>-2</sup> gwan<sup>-2</sup> gwan<sup>-2</sup>lau<sub>4</sub>dik<sup>-1</sup>dung<sub>6</sub>gam<sup>-2</sup> so<sup>-2</sup>ji<sup>5</sup> ni<sup>-1</sup>di<sup>-1</sup>jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>dak<sub>6</sub>sik<sup>-1</sup>ci<sub>4</sub>  
難 食， 反 而 感 受 到， 一 口 爆 汁， 口 水 滾 滾 流 的 動 感， 所 以， 呢 啲 粵 語 特 色 詞  
wui<sub>6</sub>ho<sup>-2</sup>ji<sup>5</sup>bong<sup>-1</sup>zo<sub>6</sub>ngo<sup>5</sup>dei<sub>6</sub>gang<sup>-3</sup>zeon<sup>-2</sup>kok<sup>-3</sup> gang<sup>-3</sup>fu<sup>-3</sup>go<sup>-3</sup>sing<sup>-3</sup>gam<sup>-2</sup>heoi<sup>-3</sup>biu<sup>-2</sup>daat<sub>6</sub>zi<sub>6</sub>gei<sup>-2</sup>ge<sup>-3</sup>si<sup>-1</sup>soeng<sup>-2</sup>tung<sub>4</sub>gam<sup>-2</sup>sau<sub>6</sub>  
彙 可 以 幫 助 我 哋 更 準 確、 更 富 個 性 嘅 去 表 達 自 己 嘅 思 想 同 感 受。

zoi<sup>-3</sup>gong<sup>-2</sup>dou<sup>-3</sup>jyu<sup>5</sup>hei<sup>-3</sup>ci<sub>4</sub> bei<sup>-2</sup>jyu<sub>4</sub> saai<sup>-3</sup> gan<sup>-2</sup> gang<sup>-2</sup>hai<sub>6</sub> m<sub>4</sub> dang<sup>-2</sup> zau<sub>6</sub>gang<sup>-3</sup>ho<sup>-2</sup>ji<sup>5</sup>faan<sup>-2</sup>jing<sup>-2</sup>ceot<sup>-1</sup>jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>  
再 講 到 語 氣 詞， 比 如「晒」、「緊」、「梗係」、「唔」等，就更可以反映出粵語  
ge<sup>-3</sup>fung<sup>-1</sup>fu<sup>-3</sup>do<sup>-1</sup>jyun<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>do<sup>-1</sup>bin<sup>-3</sup>ge<sup>-3</sup>jyu<sup>5</sup>hei<sup>-3</sup> tung<sub>4</sub>syu<sup>-1</sup>min<sup>-2</sup>jyu<sup>5</sup>daai<sub>6</sub>bat<sup>-1</sup>tung<sub>4</sub> daan<sub>6</sub>tung<sub>4</sub>si<sub>4</sub>ling<sub>6</sub>ngo<sup>5</sup>dei<sub>6</sub>ge<sup>-3</sup>kau<sup>-1</sup>tung<sup>-1</sup>  
嘅 豐 富 多 元。 粵 語 多 變 嘅 語 氣， 同 書 面 語 大 不 同， 但 同 時 令 我 哋 嘅 溝 通  
gang<sup>-3</sup>gaa<sup>-1</sup>sang<sup>-1</sup>dung<sub>6</sub>jing<sub>4</sub>zoeng<sub>6</sub> hou<sup>-2</sup>ci<sup>5</sup> ngo<sup>5</sup>man<sub>6</sub>haa<sup>5</sup>nei<sup>5</sup> bei<sup>-2</sup>ngo<sup>5</sup>tai<sup>-2</sup>haa<sup>5</sup> ni<sup>-1</sup>di<sup>-1</sup>geoi<sup>-3</sup>zi<sup>-2</sup> zau<sub>6</sub>bei<sup>-2</sup> ngo<sup>5</sup>man<sub>6</sub>man<sub>6</sub>  
更 加 生 動 形 象。 好 似「我問下你」、「畀我睇下」呢啲句子，就比「我問問  
nei<sup>5</sup> kap<sup>-1</sup>ngo<sup>5</sup>hon<sup>-3</sup>hon<sup>-3</sup> gang<sup>-3</sup>jau<sup>5</sup>jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>mei<sub>6</sub>dou<sub>6</sub> ling<sub>6</sub>ngoi<sub>6</sub>jat<sup>-1</sup>se<sup>-1</sup>ci<sub>4</sub> jyu<sub>4</sub> jam<sup>-1</sup>gung<sup>-1</sup> ging<sup>-2</sup>jin<sub>4</sub>gei<sup>-3</sup>jau<sup>5</sup>  
你」、「給我看」更有粵語味道。另外一些詞，如「陰公」，竟然既有  
ho<sup>-2</sup>lin<sub>4</sub> jau<sub>6</sub>jau<sup>5</sup>caan<sub>4</sub>jan<sup>-2</sup>dik<sup>-1</sup>ji<sup>-3</sup>si<sup>-1</sup> zi<sup>-2</sup>doi<sub>6</sub>zau<sub>6</sub>hou<sup>-2</sup>fung<sup>-1</sup>fu<sup>-3</sup> jyut<sub>6</sub>jyu<sup>5</sup>fong<sup>-1</sup>jin<sub>4</sub>ceoi<sub>4</sub>zo<sup>-2</sup>cung<sup>-1</sup>mun<sup>5</sup>ceoi<sup>-3</sup>mei<sub>6</sub>sing<sup>-3</sup>zi<sup>-1</sup>ngoi<sub>6</sub> gang<sup>-3</sup>  
可 憐， 又 有 殘 忍 的 意 思， 指 代 就 好 豐 富。 粵 語 方 言 除 咗 充 滿 趣 味 性 之 外， 更  
si<sub>6</sub>ngo<sup>5</sup>dei<sub>6</sub>hoeng<sup>-1</sup>gong<sup>-2</sup>jan<sub>4</sub>san<sup>-1</sup>fan<sup>-2</sup>man<sub>4</sub>faa<sup>-3</sup>ge<sup>-3</sup>zung<sub>6</sub>jiu<sup>-3</sup>jat<sup>-1</sup>waan<sub>4</sub>  
是 我 哋 香 港 人 身 份 文 化 嘅 重 要 一 環。

seoi<sup>-1</sup> jin<sub>4</sub> jin<sub>6</sub> gam<sup>-1</sup> se<sub>5</sub> wui<sup>-2</sup> noi<sub>6</sub> dei<sub>6</sub> jyun<sub>4</sub> sou<sub>3</sub> bat<sup>-1</sup> dyun<sub>6</sub> sam<sub>3</sub> tau<sub>3</sub>    daan<sub>6</sub> ngo<sub>5</sub> dei<sub>6</sub> m<sub>4</sub> jing<sup>-1</sup> goi<sup>-1</sup> fong<sub>3</sub> hei<sub>3</sub> ni<sup>-1</sup> go<sub>3</sub> duk<sub>6</sub> dak<sub>6</sub> cyun<sub>4</sub> tung<sup>-2</sup>    soeng<sup>-1</sup>  
雖 然 現 今 社 會 內 地 元 素 不 斷 滲 透 ， 但 我 哋 唔 應 該 放 棄 呢 個 獨 特 傳 統 。 相  
faan<sup>-2</sup>    ngo<sub>5</sub> dei<sub>6</sub> jiu<sub>3</sub> nou<sub>5</sub> lik<sub>6</sub> bou<sup>-2</sup> wu<sub>6</sub> tung<sub>4</sub> faat<sub>3</sub> joeng<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub> jyu<sub>5</sub>    zoeng<sup>-1</sup> keoi<sub>5</sub> gai<sub>3</sub> zuk<sub>6</sub> cyun<sub>4</sub> sing<sub>4</sub> lok<sub>6</sub> heoi<sub>3</sub>    zi<sup>-2</sup> jiu<sub>3</sub> ngo<sub>5</sub> dei<sub>6</sub> gin<sup>-1</sup> ci<sub>4</sub> jung<sub>6</sub>  
反 ， 我 哋 要 努 力 保 護 同 發 揚 粵 語 ， 將 佢 繼 續 傳 承 落 去 。 只 要 我 哋 堅 持 用  
hou<sup>-2</sup> dei<sub>6</sub> dou<sub>6</sub> ge<sub>3</sub> jyut<sub>6</sub> jyu<sub>5</sub>    ding<sub>6</sub> nang<sub>4</sub> gau<sub>3</sub> ling<sub>6</sub> ni<sup>-1</sup> go<sub>3</sub> sing<sub>4</sub> si<sub>5</sub> ge<sub>3</sub> man<sub>4</sub> faa<sub>3</sub> dak<sub>6</sub> sik<sup>-1</sup>  
好 地 道 嘅 粵 語 ， 定 能 夠 令 呢 個 城 市 嘅 文 化 特 色  
jyut<sub>6</sub> lai<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub> nung<sub>4</sub> hau<sub>5</sub>    jyut<sub>6</sub> lai<sub>4</sub> jyut<sub>6</sub> sin<sup>-1</sup> ming<sub>4</sub>  
越 嚟 越 濃 厚 、 越 嚟 越 鮮 明 。